

**COHERENT CORP.
TERMS AND CONDITIONS OF SALE – VIETNAM
ĐIỀU KIỆN VÀ ĐIỀU KHOẢN BÁN HÀNG – VIỆT NAM**

1. PHẠM VI THỎA THUẬN.

Coherent Corp. và/hoặc Bên Liên Kết có tên trên báo giá (sau đây được gọi chung là “Coherent”) sau đây gửi chào hàng cho bên mua theo thông tin trên báo giá (“Bên Mua”), hoặc chấp nhận đề nghị mua của Bên Mua đối với bất kỳ hàng hóa (“Hàng Hóa”) hay dịch vụ nào (“Dịch Vụ”) được quy định tại báo giá áp dụng theo (a) các điều khoản và điều kiện thuộc Điều Khoản và Điều Kiện Mua của Coherent Corp. – Việt Nam (“Điều Khoản Mua Bán”); và (b) điều khoản và điều kiện được quy định tại báo giá mà Coherent cung cấp cho Bên Mua (“Điều Khoản Báo Giá”, cùng với các Điều Khoản Mua Bán được gọi chung là “Điều Khoản”). Như được đề cập ở câu trên, “Bên Liên Kết” có nghĩa là bất kỳ pháp nhân nào mà kiểm soát, bị kiểm soát bởi hoặc thuộc sự kiểm soát chung của Coherent, theo đó, “kiểm soát” có nghĩa là việc sở hữu, trực tiếp hoặc gián tiếp, đối với khả năng chỉ đạo hoặc tạo ra sự chỉ đạo đối với việc quản trị hoặc các chính sách của Coherent, bất kể thông qua khả năng thực hiện quyền bỏ phiếu hoặc chỉ đạo hoạt động theo sự ủy quyền hợp pháp của các cán bộ, giám đốc hoặc nhân viên quản lý. Trừ khi được quy định khác đi bằng văn bản, nếu có bất kỳ mâu thuẫn nào giữa các Điều Khoản Mua Bán và các Điều Khoản Báo Giá, các Điều Khoản Báo Giá sẽ được ưu tiên áp dụng. Tất cả chào hàng của Coherent nhằm bán Hàng Hóa hoặc cung cấp Dịch Vụ được giới hạn bởi các Điều Khoản, và Điều Khoản sẽ có hiệu lực ưu tiên áp dụng và vô hiệu hóa bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện bổ sung, khác biệt hoặc mâu thuẫn được đề xuất và/hoặc được chấp thuận bởi Coherent qua bất kỳ cổng thông tin điện tử nào được Bên Mua sử dụng cho giao dịch này hoặc qua quá trình đăng ký Coherent chung của Bên Mua. Nếu Bên Mua đặt Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ từ Coherent và đơn hàng đó được Coherent coi là một chào hàng của Bên Mua, sự chấp thuận của Coherent đối với chào hàng đó sẽ được thể hiện một cách rõ ràng thông qua sự đồng ý của Bên Mua đối với các Điều Khoản, không kể đến các điều khoản và điều kiện khác. Bất kỳ điều khoản và điều kiện bổ sung, khác biệt hoặc mâu thuẫn nào được đề nghị bởi Bên Mua thông qua bất kỳ yêu cầu, chấp thuận, hay xác nhận nào, bao gồm những điều khoản được quy định ở đơn đặt hàng, thông số kỹ thuật, hoặc các tài liệu khác được lập bởi Bên Mua sẽ được Coherent coi là các yêu cầu sửa đổi quan trọng đối với các Điều Khoản, sẽ bị từ chối, và sẽ không ràng buộc đối với Coherent theo bất kỳ hình thức nào. Bên Mua theo đó đã được thông báo về việc từ chối của Coherent đối với các điều khoản và điều kiện bổ sung khác, hoặc điều khoản và điều kiện có mâu thuẫn. Không có sự từ bỏ hoặc sửa đổi nào trong Điều Khoản này ràng buộc Coherent trừ khi những sửa đổi đó được lập thành văn bản nêu rõ việc từ bỏ hoặc sửa đổi và được ký bởi đại diện được ủy quyền hợp pháp của Coherent. Bên Mua đã chấp thuận (và được cho là đã chấp thuận) những Điều Khoản này nếu Bên Mua thực hiện một trong các hành vi sau: (a) chấp thuận các Điều Khoản bằng văn bản; (b) trả (một phần hoặc toàn bộ) phí cho bất kỳ Hàng Hóa hay Dịch Vụ nào; hoặc (c) nhận Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ. Thời hạn để chấp thuận chào hàng của Coherent là ba mươi (30) ngày kể từ ngày đưa ra chào hàng, Coherent có thể rút lại chào hàng vào bất kỳ thời điểm nào trước khi Coherent nhận được chấp thuận chào hàng đó từ Bên Mua. Không cá nhân nào, bao gồm cả đại diện bán hàng, người tiếp nhận đơn hàng, hoặc nhân viên liên lạc của Coherent, trở thành đại lý cho Coherent hoặc có quyền thay mặt Coherent đưa ra chào hàng hoặc chấp thuận một chào hàng.

2. HÀNG HÓA, DỊCH VỤ CUNG CẤP VÀ GIÁ THÀNH.

(a) Trừ khi được quy định chi tiết tại báo giá do Coherent cung cấp, Hàng Hóa theo Điều Khoản là các hàng hóa được sản xuất mới nhưng có thể chứa các thành phần đã qua sử dụng trong các bộ phận hàng hóa khác đạt hoặc vượt quá thông số kỹ thuật của Coherent đối với các thành phần sản xuất mới.

(b) Giá thành cho các Hàng Hóa và Dịch Vụ được quy định tại báo giá được Coherent cung cấp. Chi phí đóng gói cho việc giao hàng nội địa thông thường được bao gồm trong giá thành ghi tại hóa đơn của Hàng Hóa.

(c) Giá thành và đơn hàng không bao gồm các loại thuế giá trị gia tăng, thuế tiêu thụ đặc biệt, thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu, thuế mua bán, tiêu thụ hoặc các loại thuế khác cấp quốc gia, cấp tỉnh, liên bang, tiểu bang, trung ương địa phương, hoặc thuế quan, nếu có (trừ thuế thu nhập doanh nghiệp và các loại thuế khác trên thu nhập của Coherent), áp dụng đối với các Hàng Hóa và Dịch Vụ. Các loại thuế đó sẽ được Coherent cộng vào giá bán trong trường hợp Coherent có nghĩa vụ phải nộp và Bên Mua sẽ phải trả các khoản đó trừ khi Bên Mua cung cấp cho Coherent chứng nhận miễn thuế hợp lý cho từng quốc gia mà các khoản thuế áp dụng. Trong trường hợp Coherent bắt buộc phải trả khoản thuế đó tại hoặc sau thời điểm bán, Bên Mua sẽ nhanh chóng hoàn ứng lại cho Coherent khoản thuế đó.

(d) Trừ khi được đồng ý bằng văn bản được ký bởi đại diện được ủy quyền hợp pháp của Coherent, giá thành trong báo giá chỉ áp dụng đối với các Hàng Hóa và Dịch Vụ được miêu tả ở báo giá của Coherent và không bao gồm bất kỳ dữ liệu kỹ thuật, quyền sở hữu theo bất kỳ hình thức nào hoặc quyền sáng chế nào.

(e) Các Điều Khoản này điều chỉnh việc mua và bán các Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ được đưa ra trong báo giá, và đã bao gồm toàn bộ các quyền và lợi ích của cả hai Bên theo đó. Các Điều Khoản này không tạo ra bất kỳ nghĩa vụ nào cho Coherent để cung cấp Sản Phẩm hoặc Dịch Vụ tới Bên Mua trừ khi được quy định trong báo giá. Sản Phẩm hoặc Dịch Vụ không được quy định trong báo giá sẽ nằm ngoài phạm vi của giao dịch này nhưng có thể được mua từ Coherent tùy thuộc vào ý chí duy nhất của Coherent theo một công cụ thương lượng độc lập khác.

(f) Nếu giá của nhiên liệu, kim loại, nguyên liệu thô, hoặc các chi phí hàng hóa khác tăng đáng kể, Coherent sẽ có quyền áp dụng khoản phụ phí hợp lý cho các Hàng Hóa và Dịch Vụ bị ảnh hưởng.

(g) Nếu Bên Mua yêu cầu giao hỏa tốc bất kỳ Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ nào trong thời gian giao hàng tiêu chuẩn hoặc theo báo giá của Coherent hoặc trước bất kỳ ngày giao hàng nào đã thỏa thuận, Coherent có quyền áp dụng một khoản phí hỏa tốc. Phí hỏa tốc này sẽ được cộng vào tổng giá và được thể hiện trên hóa đơn cho Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ được giao hỏa tốc. Việc giao hỏa tốc sẽ tùy thuộc vào quyết định riêng của Coherent.

3. ĐIỀU KHOẢN THANH TOÁN.

(a) Tùy thuộc vào chấp thuận thanh toán của Coherent và trừ khi được Coherent quy định khác đi trên báo giá, mọi khoản thanh toán phải hoàn tất trong thời hạn ba mươi (30) ngày tính từ ngày xuất hóa đơn. Coherent bảo lưu quyền yêu cầu các điều khoản thanh toán thay thế, bao gồm, nhưng không giới hạn bởi, hồi phiếu trả tiền ngay, thư tín dụng hoặc các khoản thanh toán trước. Không giới hạn những điều đã nêu trên, Coherent bảo lưu quyền yêu cầu thanh toán trước toàn bộ hoặc một phần cho các Sản Phẩm, bao gồm các Sản Phẩm tùy chỉnh hoặc bán tùy chỉnh, và các điều khoản thanh toán trước này sẽ được ghi rõ trên báo giá do Coherent cung cấp. Việc tiếp tục thực hiện nghĩa vụ của Coherent sẽ phụ thuộc vào việc Coherent nhận được tất cả các khoản thanh toán trước đúng hạn từ Bên Mua. Coherent có thể yêu cầu tiết lộ và đánh giá tình hình tài chính của Bên Mua để gia hạn tín dụng cho Bên Mua. Coherent, vào bất kỳ thời điểm nào và theo quyết định riêng của mình, có thể thay đổi hoặc rút tín dụng của Bên Mua. Mọi khoản thanh toán đều phải được gửi đến Coherent tại địa điểm như được quy định tại báo giá cung cấp bởi Coherent. Lãi suất sẽ được cộng dồn trên các hóa đơn quá hạn trên số dư chưa được trả kể từ hạn thanh toán ban đầu được ghi ở hóa đơn với tỷ lệ là một-một-phần-hai phần trăm (1½%) một tháng, hoặc là tỷ lệ cao nhất theo pháp luật Việt Nam, tùy vào tỷ lệ nào thấp hơn. Bên Mua không có quyền yêu cầu hoàn trả lại các khoản thanh toán đã trả theo điều khoản thanh toán lũy tiến và sẽ không giữ lại khoản thanh toán nào do chậm trả góp theo yêu cầu hoặc do vấn đề của Bên Mua, hoặc do trì hoãn việc gửi các tài liệu bắt buộc. Nếu như nội dung báo giá do Coherent cung cấp quy định cụ thể việc thanh toán đầy đủ hay một phần sau khi lắp đặt, và việc lắp đặt đó bị chậm trễ từ chín mươi (90) ngày trở lên sau khi giao hàng mà không phải do lỗi của Coherent, khoản thanh toán đó sẽ tới hạn ngay lập tức và phải trả vào ngày thứ chín mươi mốt (91) – với điều kiện ngày này rơi vào ngày làm việc (theo đó ngày làm việc là ngày mà vào ngày đó các ngân hàng tại Việt Nam mở cửa và hoạt động), bất kể việc lắp đặt đã hoàn tất hay chưa.

(b) Bất kể các quy định trên, mọi đơn hàng và nghĩa vụ gửi hàng của Coherent đều tùy thuộc vào quyền của Coherent cũng như quyền quyết định của Coherent, để (a) yêu cầu Bên Mua thanh toán toàn bộ hoặc một phần giá mua trước khi giao hàng; hoặc (b) thực hiện giao hàng C.O.D. Nếu Bên Mua không thanh toán trước theo yêu cầu của Coherent, hoặc nếu Bên Mua chậm thanh toán cho Coherent (bất kể phát sinh cùng một đơn hàng hay không) hoặc từ chối chấp nhận giao hàng C.O.D., Coherent ngoài việc áp dụng các biện pháp khắc phục khác theo luật hoặc lẽ công bằng, có quyền hủy đơn đặt hàng, từ chối tiếp tục giao hàng hoặc ngay lập tức tuyên bố đến hạn thanh toán tất cả số tiền chưa thanh toán đối với Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ đã được giao cho Bên Mua trước đó.

(c) Nếu Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ theo Điều Khoản này không được giao hoặc thực hiện vào cùng một lúc, Bên Mua sẽ thanh toán cho số lượng Hàng Hóa được giao hoặc Dịch Vụ đã được thực hiện. Từng lần giao hàng tiến hành theo bất kỳ đơn hàng nào đều được coi là các giao dịch riêng biệt và độc lập. Tuy nhiên, trong trường hợp có lỗi của Bên Mua, Coherent có thể từ chối giao hàng mà không gây phương hại đến quyền lợi của Coherent đối với đơn hàng đó.

(d) Để đảm bảo thực hiện nghĩa vụ theo Điều Khoản này và báo giá áp dụng, Bên Mua sau đây sẽ cấp và cam kết cho Coherent quyền ưu tiên đảm bảo lợi ích trong tất cả các quyền và lợi ích của Bên Mua, quyền sở hữu và quyền lợi về và đối với bất kỳ và tất cả Hàng Hóa hoặc số tiền thu được từ những khoản trên của Bên Mua, cho dù đang tồn tại hay phát sinh sau này. Nếu Bên Mua có lỗi trong các nghĩa vụ của mình theo các Điều Khoản này hoặc báo giá, Coherent có thể tiến hành tất cả các biện pháp khắc phục hậu quả của bên nhận nợ có bảo đảm theo UCC, quy định pháp luật Việt Nam áp dụng hoặc pháp luật áp dụng khác. Bên Mua đồng ý rằng Coherent có thể đệ trình các báo cáo tài chính và các sửa đổi bổ sung đối với các Điều Khoản này khi Coherent cho là cần thiết để bảo vệ lợi ích của mình đối với Hàng Hóa hoặc số tiền thu được theo các Điều Khoản này và để thực hiện các mục đích của phần này. Bản sao hóa đơn có thể được nộp cho các cơ quan có thẩm quyền thích hợp như báo cáo tài chính vào bất kỳ lúc nào. Theo đề nghị của Coherent, Bên Mua sẽ ký và nộp bất kỳ tài liệu nào để hoàn thiện quyền lợi bảo đảm và/hoặc thế chấp của Coherent đối với bất kỳ Hàng Hóa nào.

4. VẬN CHUYỂN; QUYỀN SỞ HỮU VÀ RỦI RO MẤT MÁT, BẢO HIỂM.

(a) Trừ khi được đồng ý bằng văn bản được ký bởi đại diện được ủy quyền hợp pháp của Coherent, Bên Mua sẽ chịu tất cả chi phí vận chuyển. Coherent bảo lưu quyền vận chuyển hàng hóa theo hình thức trả cước tại cảng đến bởi Bên Mua (freight collect) và chọn phương thức vận chuyển và định tuyến. Trừ khi có thông báo khác, Coherent có thể tùy ý lựa chọn bảo đảm toàn bộ giá trị Hàng Hóa hoặc công bố toàn bộ giá trị Hàng Hóa cho công ty vận chuyển vào bất kỳ lúc nào trong thời gian giao hàng và mọi chi phí vận chuyển và bảo hiểm sẽ do Bên Mua chịu. Bên Mua đồng ý hoàn ứng cho Coherent chi phí bảo hiểm đó. Nếu Bên Mua không được thông báo về việc mua bảo hiểm và đã tự mua bảo hiểm cho việc giao hàng đó thì Coherent sẽ không tính phí bảo hiểm mà Coherent đã bỏ ra. Mọi giá thành không bao gồm chi phí bảo hiểm. Quyền sở hữu và rủi ro mất mát hoặc tổn thất Hàng Hóa được chuyển cho Bên Mua EXW (Incoterms 2020) sau khi Coherent bàn giao Hàng Hóa cho bên vận chuyển tại nơi sản xuất hoặc địa điểm kho của Coherent.

(b) Việc tịch thu hoặc tiêu hủy, hoặc làm tổn thất đến Hàng Hóa sẽ không làm mất, giảm hoặc bằng bất kỳ hình thức nào ảnh hưởng đến trách nhiệm của Bên Mua đối với Hàng Hóa đó. Bất kể bất kỳ khiếm khuyết hoặc sự không phù hợp, hoặc vấn đề nào khác, Bên Mua sẽ chịu mọi rủi ro về mất mát cho đến khi Hàng Hóa được chuyển trả đến địa điểm Coherent chỉ định bằng văn bản với chi phí chuyển trả do Bên Mua chịu. Bên Mua phải chịu chi phí bảo hiểm toàn bộ Hàng Hóa trước mọi thiệt hại hay mất mát cho đến khi thanh toán xong cho Coherent, hoặc khi Hàng Hóa đã được chuyển trả cho Coherent vì bất kỳ lý do gì.

(c) Bằng chi phí của chính mình, Coherent sẽ thực hiện các loại bảo hiểm sau với bên bảo hiểm ổn định về tài chính và có danh tiếng: (i) bảo hiểm trách nhiệm thương mại chung với tổng giá trị không dưới US\$ 1.000.000 cho mỗi lần phát sinh sự cố; (ii) bảo hiểm bồi thường cho người lao động theo quy định pháp luật hiện hành; và (iii) bảo hiểm xe ô tô (xe cơ giới) với giá trị không dưới US\$ 1.000.000.

5. GIAO HÀNG.

Coherent sẽ sử dụng các nỗ lực thương mại hợp lý để đáp ứng lịch trình vận chuyển. Tuy nhiên, bất kỳ báo giá vận chuyển hay ước tính chi phí trên xác nhận đơn hàng đều là ước tính tốt nhất của Coherent đối với thời gian cần thiết để thực hiện vận chuyển và Coherent không chịu bất kỳ trách nhiệm, trực tiếp hay theo hình thức khác, gây ra từ việc trì hoãn hay không vận chuyển toàn bộ hay một phần của đơn hàng vì bất kỳ lý do gì, bao gồm cả việc sơ suất dưới bất kỳ hình thức nào. Coherent bảo lưu quyền phân bổ hàng tồn kho và hàng hóa hiện tại, giám số lượng phải giao hoặc Dịch Vụ phải thực hiện, trì hoãn giao hàng, hoặc phân bổ các Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ đó cho các khách hàng theo quyền tự quyết của Coherent theo cách Coherent cho là hợp lý. Nếu Coherent không thể giao Hàng Hóa hoặc thực hiện Hợp Đồng như khi được dự tính, Coherent sẽ không phải chịu trách nhiệm cho việc không giao hàng hoặc thực hiện Dịch Vụ trước ngày dự kiến trừ khi được Coherent đồng ý rõ ràng bằng văn bản. Bên Mua không được hủy, thúc giục, hoặc thay đổi lịch của đơn mua hàng với Coherent, trừ khi được Coherent đồng ý bằng văn bản. Coherent sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ chậm trễ nào trong vận chuyển hoặc giao hàng do lỗi của Bên Mua cung cấp thông tin vận chuyển không hoàn thiện hoặc không chính xác.

6. KIỂM TRA VÀ CHẤP NHẬN.

Bên Mua có quyền kiểm tra Hàng Hóa trong vòng năm (5) ngày kể từ khi nhận được đề nghị giao hàng, tuy nhiên, quyền kiểm tra này không được làm giảm hoặc ảnh hưởng đến việc chuyển giao quyền sở hữu như được quy định tại Điều 4. Hàng Hóa sẽ được coi là đã được chấp nhận sau khi có đề nghị giao hàng như được quy định ở Điều 4. Bất kỳ lỗi, khiếm khuyết được cảnh báo hoặc sự không phù hợp mà Bên Mua phát hiện trong quá trình kiểm tra Hàng Hóa sẽ được giải quyết theo Điều 9. Bên Mua sẽ được coi là chấp nhận Dịch Vụ khi Dịch Vụ được cung cấp.

7. THỬ NGHIỆM TẠI NHÀ MÁY VÀ TẠI ĐỊA ĐIỂM

(a) **FAT.** Nếu Điều Khoản Báo Giá quy định về việc kiểm tra trước khi vận chuyển hoặc thử nghiệm chấp nhận tại nhà máy (FAT) tại địa điểm của Coherent, Bên Mua sẽ lên kế hoạch FAT trong vòng ba mươi (30) ngày niên lịch sau khi hoàn thành sản xuất. Các quá trình FAT phải được hoàn thành trong vòng một (1) ngày đối với kiểm tra từ xa hoặc hai (2) ngày đối với kiểm tra trực tiếp, và phải được lên lịch dựa theo kế hoạch sản xuất dự kiến của Coherent. Coherent có thể tính thêm chi phí cho các quá trình FAT vượt quá giới hạn trên. Coherent không chấp nhận bất kỳ trách nhiệm nào đối với việc giao hàng chậm liên quan tới kế hoạch FAT. Việc không lên kế hoạch và hoàn tất FAT trong vòng ba mươi (30) ngày niên lịch sẽ cấu thành từ bỏ quyền FAT. Nếu được áp dụng, Bên Mua sẽ cung cấp các bộ phận đã được “xác nhận chất lượng tốt” để sử dụng trong quá trình FAT trong vòng không dưới mười (10) ngày trước ngày bắt đầu quá trình FAT theo lịch. Bên Mua có thể cho phép vận chuyển trước khi hoàn tất FAT hoặc từ bỏ quyền thực hiện FAT của mình, tuy nhiên, các quyền được Bên Mua từ bỏ trước khi vận chuyển sẽ được từ bỏ vĩnh viễn và sẽ bao gồm từ bỏ bất kỳ quyền SAT nào được ghi nhận trong Điều Khoản Báo Giá.

(b) **SAT.** Nếu Điều Khoản Báo Giá quy định về việc kiểm tra sau khi giao hàng hoặc thử nghiệm chấp nhận tại địa điểm (SAT) của Bên Mua, Bên Mua sẽ thực hiện SAT trong vòng ba mươi (30) ngày niên lịch sau khi giao hàng. Việc không hoàn tất SAT trong vòng ba mươi (30) ngày niên lịch sẽ cấu thành từ bỏ quyền SAT, và các quyền đó sẽ được từ bỏ vĩnh viễn. Để tránh nhầm lẫn, kết quả của bất kỳ quá trình SAT nào sẽ không cản trở hoặc ảnh hưởng tới việc chuyển giao quyền sở hữu theo Điều 4. Nghĩa vụ duy nhất của Coherent và giải pháp duy nhất cho Bên Mua đối với các sự không phù hợp được phát hiện qua SAT là kịp thời sửa chữa hoặc thay thế các Hàng Hóa của Coherent, tùy theo lựa chọn duy nhất của Coherent, trong giới hạn cần thiết để các Hàng Hóa đó phù hợp với các tiêu chuẩn có thể áp dụng.

8. CHẤM DỨT ĐƠN HÀNG.

Bên Mua không được đơn phương chấm dứt bất kỳ đơn đặt hàng nào khi chưa có sự đồng ý bằng văn bản trước của Coherent, sự đồng ý này có thể được đưa ra hoặc từ chối theo quyết định riêng của Coherent. Trừ khi có sự đồng ý khác của Coherent hoặc được nêu trong báo giá/xác nhận đơn hàng của Coherent, bất kỳ đơn đặt hàng nào cho một Hàng Hóa đã được Coherent chấp nhận và bị đơn phương chấm dứt bởi Bên Mua thì Bên Mua sẽ phải chịu một khoản phí chấm dứt trước hạn theo quyết định riêng của Coherent nhưng không thấp hơn hai mươi lăm phần trăm (25%). Không giới hạn bởi những quy định nêu trên, Coherent bảo lưu quyền từ chối việc đơn phương chấm dứt bất kỳ đơn hàng nào, bao gồm đơn hàng cho các Sản Phẩm tùy chỉnh hoặc bán tùy chỉnh. Không giới hạn bởi những quy định nêu trên, việc chấm dứt đơn hàng theo thỏa thuận của các bên đối với Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ phải tuân theo các điều kiện sau:

(i) Bên Mua sẽ thanh toán, theo giá áp dụng trong hợp đồng, cho tất cả các Hàng Hóa đã hoàn thiện và có thể phân phối cho Bên Mua tại thời điểm Coherent nhận được thông báo chấm dứt đơn hàng;

(ii) Bên Mua sẽ thanh toán mọi chi phí, trực tiếp và gián tiếp mà Coherent phải chịu đối với Hàng Hóa đã sản xuất nhưng chưa hoàn chỉnh tại thời điểm Coherent nhận được thông báo chấm dứt đơn hàng, kèm theo với một phần tỷ lệ lợi nhuận thông thường theo hợp đồng;

(iii) Bên Mua sẽ thanh toán phí chấm dứt đối với tất cả các Hàng Hóa khác bị ảnh hưởng bởi việc chấm dứt này. Coherent sẽ áp dụng các thông lệ kế toán thông thường để xác định chi phí và các khoản phí khác. Để giảm phí chấm dứt đơn hàng, Coherent sẽ sử dụng các nỗ lực thương mại hợp lý để chuyển nhượng hay bán các bộ phận/linh kiện, vật liệu đã hoàn thành, hoặc phần công việc đang tiến hành từ các hợp đồng đã chấm dứt cho các khách hàng khác bất cứ khi nào mà Coherent cho là khả thi. Trong trường hợp chấm dứt đơn hàng, Bên Mua sẽ không có quyền đối với phần Hàng Hóa đã hoàn thiện. Bên Mua cũng không được hện lại ngày giao hàng

hoặc ngày hoàn thiện cho bất kỳ Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ nào nếu không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Coherent.

Không giới hạn bởi những quy định nêu trên, trong trường hợp chấm dứt theo thỏa thuận chung giữa các bên cho các Sản Phẩm tùy chỉnh hoặc bán tùy chỉnh, Coherent bảo lưu quyền đánh giá các khoản phí chấm dứt ngoài những khoản phí đã nêu trên và Bên Mua phải thanh toán cho Coherent khoản phí đối với chi phí nguyên liệu thô, nguyên liệu không thể hủy bỏ và không thể hoàn lại, và hàng hóa đã hoàn thiện của Coherent.

Mọi khoản thanh toán theo điều khoản thanh toán lũy tiến và khoản thanh toán trước đều không thể được hoàn lại. Không ảnh hưởng tới bất kỳ quy định nào mâu thuẫn trong điều này và bất kể các thỏa thuận chung hoặc thời điểm chấm dứt, Bên Mua không được hưởng các khoản hoàn trả hay tín dụng dựa trên các khoản đã thanh toán trước thời điểm chấm dứt theo điều khoản thanh toán lũy tiến.

9. GIỚI HẠN BẢO HÀNH— GIỚI HẠN BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI.

(a) Coherent đảm bảo với Bên Mua rằng Hàng Hóa được giao theo Điều Khoản sẽ (1) tuân thủ các thông số kỹ thuật được Coherent công bố áp dụng cho Hàng Hóa hoặc các thông số kỹ thuật được hai bên đồng ý và xác nhận bằng văn bản giữa Coherent và Bên Mua để giao Hàng Hóa trong 12 tháng kể từ ngày giao hàng hoặc được các bên đồng ý khác và xác nhận trên báo giá của Coherent và (2) sẽ không có khiếm khuyết về vật liệu sản xuất và tay nghề theo đúng mục đích sử dụng trong thời gian bảo hành đã quy định. Nếu Hàng Hóa có chứa bất kỳ phần dịch vụ nào do Coherent cung cấp theo một sự kiện dịch vụ, thời hạn bảo hành cho các sự kiện dịch vụ đó là chín mươi (90) ngày kể từ ngày giao hàng hoặc thời gian còn lại của thời hạn bảo hành ban đầu, tùy theo thời hạn nào ngắn hơn, trừ khi có quy định khác được Coherent đề cập rõ ràng trên báo giá của Coherent. Trừ khi có quy định khác được Coherent đề cập rõ ràng trên báo giá, thời hạn bảo hành cho việc sửa chữa tại kho của Hàng Hóa là chín mươi (90) ngày kể từ ngày Coherent vận chuyển Hàng Hóa trả lại hoặc thời gian còn lại của thời hạn bảo hành ban đầu, tùy theo thời hạn nào ngắn hơn. Hàng Hóa hoặc bộ phận được thay thế hoặc sửa chữa theo bảo hành này chỉ được bảo hành đối với phần chưa hết thời hạn bảo hành ban đầu áp dụng cho từng Hàng Hóa cụ thể. Coherent cam kết với Bên Mua sẽ cung cấp Dịch Vụ phù hợp với các tiêu chuẩn công nghiệp chung. Trong phạm vi tối đa được phép và theo quy định pháp luật hiện hành, nhưng không trái với Điều Khoản, tất cả (i) Dịch Vụ được thực hiện theo Điều Khoản này, (ii) Hàng Hóa được phân phối dưới dạng “mẫu”, “đơn vị xác minh thiết kế” và / hoặc “nguyên mẫu”, và (iii) Phần Mềm Cấp Phép (như được định nghĩa dưới đây) được cung cấp hoặc bán NGUYỄN TRẠNG”, “BÊN MUA CHỊU MỌI HƯ HỎNG, MẤT MẮT” và không có bất kỳ bảo hành nào.

(b) Bảo hành này là bảo hành duy nhất của Coherent đối với Hàng Hóa và Dịch Vụ. Không có đại diện hoặc cá nhân nào được rõ ràng hay ngụ ý ủy quyền ràng buộc Coherent về bất kỳ bảo hành, nghĩa vụ hoặc trách nhiệm pháp lý nào. Bảo hành được quy định trong Điều 9 này chỉ được áp dụng cho Bên Mua tại địa điểm giao hàng ban đầu và không thể chuyển nhượng, mà chỉ có thể được sửa đổi hoặc bổ sung bằng văn bản có chữ ký của người đại diện được ủy quyền hợp pháp của Coherent. Các hệ thống thứ cấp lớn do các đơn vị khác sản xuất nhưng được tích hợp vào hệ thống của Coherent có thể được đơn vị sản xuất ban đầu bảo hành và Coherent không có trách nhiệm bảo hành, rõ ràng hay ngụ ý về các hệ thống thứ cấp đó.

(c) Không Hàng Hóa nào được trả lại cho Coherent mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Coherent kèm theo việc ban hành Ủy Quyền Trả Hàng. Nếu, tùy theo các giới hạn của Điều 9 này, trong thời gian bảo hành được áp dụng, Hàng Hóa có khuyết tật được trả lại cho Coherent, áp dụng theo điều kiện DDP (với bên tàu của Coherent tại địa điểm (a) nơi sản xuất hoặc (b), địa điểm sửa chữa do Coherent chỉ định) (Incoterms 2020), chi phí vận chuyển do Bên Mua chịu và trả trước kèm theo Ủy Quyền Trả Hàng, Coherent sẽ tùy ý sửa chữa hoặc thay thế các Hàng Hóa đó. Bên Mua sẽ trả lại sản phẩm trong tình trạng sạch sẽ, đóng gói hoàn chỉnh. Trợ cấp phí cho Hàng Hóa và việc đổi hàng sẽ không áp dụng và việc đổi Hàng Hóa sẽ không được vận chuyển, trừ khi Hàng Hóa được sản xuất theo tiêu chuẩn của Coherent, và được Coherent xác định là có khiếm khuyết sau quá trình thử nghiệm và giám định phù hợp của Coherent. Trước khi trả hàng theo Điều Khoản này, Bên Mua phải tạo điều kiện cho Coherent kiểm tra các Hàng Hóa đó tại địa điểm của Bên Mua. Bên Mua sẽ chịu rủi ro nếu Hàng Hóa bị mất trong quá trình vận chuyển hoặc giao đến nhà máy của Coherent hoặc địa điểm sửa chữa để sửa chữa hoặc thay thế.

(d) Các biện pháp bồi thường trong Điều 9 này sẽ áp dụng chỉ khi Bên Mua thông báo bằng văn bản cho Coherent ngay khi phát hiện rằng Hàng Hóa không tuân theo chế độ bảo hành này, kèm theo mô tả chi tiết về sự không chính

xác đó và mã số đơn đặt hàng, ngày ước tính hàng được vận chuyển, và tất cả các mã số xác nhận khác (như số hóa đơn, ngày lập hóa đơn...) trong thời hạn bảo hành của từng Hàng Hóa; và các đợt kiểm định các Hàng Hóa của Coherent cũng cho thấy, ở mức độ Coherent thấy thỏa đáng rằng các Hàng Hóa đó không tuân theo chế độ bảo hành này; và Hàng Hóa chưa (i) được qua sửa chữa, gia công hoặc thay đổi bởi những người không do Coherent ủy quyền, mà theo nhận định duy nhất của Coherent, đã gây ảnh hưởng đến tính ổn định, độ tin cậy hoặc sự chính xác trong hoạt động của các Hàng Hóa đó; (ii) bị sử dụng sai cách hoặc bất cẩn trong quá trình sử dụng; hoặc (iii) được kết nối, cài đặt, sử dụng hoặc điều chỉnh khác với hướng dẫn của Coherent.

(e) Nếu phát hiện thấy bất kỳ Hàng Hóa nào bị trả lại mà không có lý do và vẫn còn sử dụng được, Coherent sẽ thông báo cho Bên Mua, đồng thời trả lại Hàng Hóa và chi phí trả hàng do Bên Mua chịu. Coherent có thể quyết định áp dụng riêng một khoản phí kiểm tra hàng đối với Hàng Hóa được trả lại.

(f) Các biện pháp khắc phục trong Điều 9 này không áp dụng cho Hàng Hóa và Dịch Vụ liên quan đến các bộ phận do Bên Mua cung cấp cho Coherent để thực hiện công việc phủ và đánh bóng (sau đây gọi là "Bộ Phận Chỉ Phủ"). Bên Mua thừa nhận và đồng ý rằng Coherent sẽ không có nghĩa vụ kiểm tra các Bộ Phận Chỉ Phủ đầu vào để phát hiện khuyết tật và sẽ không chịu trách nhiệm về tình trạng của các Bộ Phận Chỉ Phủ. Coherent không có nghĩa vụ phải thanh toán hoặc thay thế các Bộ Phận Chỉ Phủ bị hư hại hoặc bị phá hủy trong quá trình gia công. Ngoài ra, nếu Bên Mua yêu cầu tái phủ lớp cho các Bộ Phận Chỉ Phủ thì các chi phí tẩy lớp, gia công bằng máy tiện, cắt gọt kim cương, hoặc đánh bóng lại sẽ do Bên Mua gánh chịu. Coherent không đảm bảo rằng bất kỳ Bộ Phận Chỉ Phủ nào được gửi để thực hiện dịch vụ chỉ phủ theo yêu cầu khách hàng sẽ đáp ứng các thông số kỹ thuật của Bên Mua. Điều 9(f) này cũng áp dụng cho các Dịch Vụ hạn chế khác (như tiện kim cương hoặc chỉ đánh bóng) của các linh kiện do Bên Mua cung cấp.

(g) TRONG PHẠM VI TỐI ĐA ĐƯỢC LUẬT HIỆN HÀNH CHO PHÉP, BIỆN PHÁP BẢO HÀNH TRONG ĐIỀU 9 CẤU THÀNH TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ VÀ NGHĨA VỤ RIÊNG BIỆT CỦA COHERENT, VÀ BIỆN PHÁP BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI DUY NHẤT CỦA BÊN MUA ĐỐI VỚI BẤT KỲ HÀNG HÓA HOẶC DỊCH VỤ NÀO ĐƯỢC BẢO ĐẢM THEO ĐIỀU KHOẢN NÀY, BAO GỒM BẤT KỲ VI PHẠM ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH HOẶC CÁC HÀNG HÓA CÓ KHUYẾT TẬT HOẶC DỊCH VỤ KHÔNG THUẬN THỦ THEO ĐIỀU KHOẢN NÀY. BẢO HÀNH NÀY LÀ ĐỘC QUYỀN VÀ THAY THẾ TẤT CẢ CÁC BẢO HÀNH KHÁC. COHERENT KHÔNG CÓ BẢO HÀNH KHÁC, DÙ RÕ RÀNG, NGỤ Ý HOẶC THEO LUẬT ĐỊNH, BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN BẤT KỲ BẢO HÀNH NÀO VỀ KHẢ NĂNG BÁN, TÍNH PHÙ HỢP CHO MỤC ĐÍCH CỤ THỂ HOẶC KHÔNG CÓ VI PHẠM HOẶC PHÁT SINH VI PHẠM TỪ BẤT GIAO DỊCH, SỰ TRÌNH BÀY HAY VIỆC SỬ DỤNG HÀNG HÓA TRONG THƯƠNG MẠI SẢN PHẨM.

(h) BÊN CẠNH NHỮNG NGHĨA VỤ BẢO HÀNH RÕ RÀNG CỦA COHERENT ĐÃ QUY ĐỊNH TRONG ĐIỀU KHOẢN NÀY, COHERENT KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM CHI TRẢ ĐỐI VỚI BẤT KỲ KHOẢN PHÍ NÀO LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC THAY THẾ HOẶC SỬA CHỮA HÀNG HÓA ĐÓ, BAO GỒM CHI PHÍ NHÂN CÔNG, CHI PHÍ LẮP ĐẶT HOẶC CHI PHÍ PHÁT SINH KHÁC DO BÊN MUA CHI TRẢ, CỤ THỂ: CHI PHÍ LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC LOẠI BỎ HOẶC THAY THẾ HÀNG HÓA. TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO, COHERENT SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM CHO CÁC THIẾT HẠI TRỰC TIẾP, NGẪU NHIÊN, GIÁN TIẾP, TIỀN PHẠT, ĐẶC THÙ HAY CÁC THIẾT HẠI KHÁC.

10. QUYỀN GIAO THẦU PHỤ CỦA COHERENT.

Coherent có thể giao thầu phụ để thực hiện sản xuất Hàng Hóa, hay cung ứng Dịch Vụ hoặc các công việc khác theo Điều Khoản này cũng như bất kỳ nghĩa vụ và quyền nào của Coherent theo các Điều khoản này.

11. BÊN MUA LÂM VÀO TÌNH TRẠNG PHÁ SẢN

Tại bất kỳ thời điểm nào, nếu Coherent có cơ sở hợp lý để nhận định và đánh giá rằng tình hình tài chính không khả quan của Bên Mua sẽ có ảnh hưởng đến khả năng thực hiện các nghĩa vụ của Bên Mua theo Điều Khoản này, Coherent có thể: (i) thông báo bằng văn bản cho Bên Mua về việc chấm dứt hoặc hủy bỏ các Điều Khoản này, mà không cần có yêu cầu can thiệp cơ quan chức năng hoặc không cần có tuyên bố phá sản đối với Bên Mua và không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục đã phát sinh hoặc phát sinh sau đó cho Coherent; và (ii) yêu cầu Bên Mua thanh toán trước toàn bộ hoặc một phần và tạm dừng việc giao các đơn hàng tiếp theo cho đến khi nhận được khoản thanh toán đó.

12. BỒI THƯỜNG.

(a) Coherent sẽ tự trả các chi phí để biện hộ hoặc giải quyết các vụ kiện do bên thứ ba khởi kiện chống lại Bên Mua trong phạm vi nếu có khiếu nại về Hàng Hóa do Coherent cung cấp cho Bên Mua theo các Điều khoản này, xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ liên quan đến sáng chế của bên thứ ba tại Việt Nam (ngoại trừ các quy trình hoặc phương pháp thuộc quyền sáng chế đó), nhãn hiệu hoặc bản quyền nếu: (i) cáo buộc xâm phạm đó không dựa trên Khiếu Nại Bị Loại Trừ (như được định nghĩa trong Mục 12 (b)); (ii) Bên Mua thông báo ngay bằng văn bản cho Coherent về bất kỳ vụ kiện nào như trên; (iii) Bên Mua có quyền kiểm soát duy nhất đối với việc biện hộ và hòa giải vụ kiện đó; và (iv) Bên Mua có nghĩa vụ cung cấp cho Coherent tất cả thông tin cần thiết, sự hỗ trợ và quyền lực, bằng chi phí của Coherent, để cho phép Coherent biện hộ hoặc hòa giải vụ kiện đó. Trường hợp có phán quyết cuối cùng yêu cầu bồi thường thiệt hại trong bất kỳ vụ kiện nào như trên, Coherent sẽ trả phần tiền bồi thường theo phán quyết đó, nhưng sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ hòa giải nào mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Coherent hoặc chi phí pháp lý mà Bên Mua phải chịu liên quan đến việc hòa giải đó. Để đáp ứng Điều 12 (a) này, theo quyết định riêng của mình, Coherent có thể (i) thay thế hoặc sửa đổi các Hàng Hóa bị cáo buộc vi phạm bằng các Hàng Hóa không vi phạm có chức năng tương tự; (ii) xin giấy phép để Bên Mua tiếp tục sử dụng hoặc bán Hàng Hóa bị cáo buộc vi phạm; hoặc (iii) chấp nhận để Bên Mua trả lại các Hàng Hóa bị cáo buộc vi phạm, đồng thời hoàn lại số tiền Bên Mua đã trả cho các Hàng Hóa đó.

(b) Coherent sẽ không chịu trách nhiệm pháp lý đối với, và các nghĩa vụ theo Mục 12 (a) sẽ không áp dụng đối với bất kỳ khiếu nại nào phát sinh từ hoặc liên quan đến (i) việc sử dụng Hàng Hóa như một phần của hoặc kết hợp với bất kỳ thiết bị, bộ phận, quy trình hoặc phương pháp nào khác; (ii) sự tuân thủ nhất quán của Coherent đối với bất kỳ thiết kế, thông số kỹ thuật hoặc hướng dẫn nào đã được cung cấp bởi hoặc cho Bên Mua; (iii) việc sử dụng Hàng Hóa trái với hướng dẫn của Coherent hoặc vi phạm Điều Khoản này; (iv) sửa đổi hoặc thay đổi Hàng Hóa; (v) áp dụng bất kỳ quy trình hoặc phương pháp nào liên quan đến việc sử dụng Hàng Hóa của Bên Mua hoặc khách hàng của Bên Mua; hoặc (vi) sử dụng Hàng Hóa sau khi nhận được thông báo về khiếu nại của bên thứ ba hoặc bởi Coherent (gọi chung là “**Khiếu Nại Bị Loại Trừ**”).

(c) ĐIỀU 12 NÀY QUY ĐỊNH CÁC TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ VÀ NGHĨA VỤ DUY NHẤT VÀ RIÊNG BIỆT, ĐỒNG THỜI BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC DUY NHẤT VÀ RIÊNG BIỆT CHO BÊN MUA ĐỐI VỚI BẤT KỂ CÁO BUỘC XÂM PHẠM QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ ĐỐI VỚI BẤT KỲ SÁNG CHẾ, NHÃN HIỆU, QUYỀN TÁC GIẢ, BÍ MẬT KINH DOANH HAY TÀI SẢN SỞ HỮU TRÍ TUỆ KHÁC LIÊN QUAN ĐẾN BẤT KỲ HÀNG HÓA HAY DỊCH VỤ NÀO THEO CÁC ĐIỀU KHOẢN NÀY HOẶC BẤT KỲ PHẦN NÀO CỦA CÁC ĐIỀU KHOẢN NÀY. ĐIỀU 12 NÀY THAY THẾ TẤT CẢ BẤT KỲ BẢO HÀNH NÀO ĐÃ TUYÊN BỐ, NGỤ Ý HAY BẮT BUỘC NHẪM CHỐNG LẠI VIỆC XÂM PHẠM QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ. TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO, COHERENT SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI CÁC THIẾT HẠI TRỰC TIẾP, NGẪU NHIÊN, GIÁN TIẾP, TIỀN PHẠT, ĐẶC THÙ HAY LÝ DO KHÁC PHÁT SINH TỪ CÁC VI PHẠM QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ.

(d) Bên Mua, bằng chi phí riêng của mình, sẽ bồi thường và đảm bảo Coherent không có bất kỳ trách nhiệm pháp lý, hay phải bồi thường chi phí, thiệt hại hoặc tổn thất nào đối với Khiếu Nại Bị Loại Trừ, và sẽ tự bào chữa hoặc giải quyết bằng chi phí của mình, bao gồm phí luật sư, phí kiện tụng đối với bất kỳ vụ kiện nào chống lại Coherent dựa trên cáo buộc phát sinh từ Khiếu Nại Bị Loại Trừ, với điều kiện Coherent, (i) thông báo ngay bằng văn bản cho Bên Mua về bất kỳ vụ kiện nào như vậy; (ii) cho Bên Mua quyền kiểm soát duy nhất đối với việc biện hộ hoặc hòa giải vụ kiện đó; và (iii) cung cấp cho Bên Mua tất cả thông tin cần thiết, sự hỗ trợ và quyền lực cần thiết để Bên Mua bảo vệ hoặc giải quyết vụ kiện đó bằng chi phí của Bên Mua.

13. KHÔNG CÓ QUYỀN SỞ HỮU.

(a) Coherent xác nhận rằng mình sở hữu hoặc nắm giữ giấy phép đối với tất cả các quyền sở hữu trí tuệ liên quan đến các Sản Phẩm và Dịch Vụ. Coherent giữ lại tất cả các quyền đối với các thông số kỹ thuật, thiết kế, chi tiết kỹ thuật, phát hiện, phát minh, bằng sáng chế, bản quyền, nhãn hiệu, bí mật kinh doanh và các quyền sở hữu và trí tuệ khác liên quan đến Sản phẩm và Dịch vụ. Việc bán bất kỳ Sản Phẩm nào của Coherent không trao cho Bên Mua giấy phép theo bất kỳ bằng sáng chế, bí mật thương mại, nhãn hiệu hoặc bản quyền nào để kết hợp bất kỳ sản

phẩm nào được cung cấp theo các Điều Khoản này với bất kỳ sản phẩm nào khác hoặc để sửa đổi bất kỳ Sản Phẩm nào được cung cấp theo các Điều Khoản này.

(b) Việc thiết kế, phát triển hoặc sản xuất các Sản Phẩm và cung cấp các Dịch Vụ theo các Điều Khoản này sẽ không được coi là “tác phẩm được làm cho thuê” hoặc “công việc được ủy quyền” và Coherent sẽ giữ lại cho chính mình tất cả các quyền sở hữu trí tuệ và độc quyền trong và đối với tất cả các thiết kế, chi tiết kỹ thuật cũng như các dữ liệu và vật liệu khác của Coherent liên quan đến bất kỳ Sản Phẩm hoặc Dịch Vụ nào do Coherent cung cấp và tất cả các phát hiện, phát minh, bằng sáng chế và các quyền sở hữu khác phát sinh từ công việc được thực hiện liên quan đến Sản Phẩm hoặc Dịch Vụ hoặc với bất kỳ và tất cả các sản phẩm được phát triển bởi Coherent là kết quả của công việc đó, bao gồm việc độc quyền để sản xuất bất kỳ và tất cả các sản phẩm đó và Bên Mua giao ước và đảm bảo rằng họ sẽ không sản xuất hoặc tham gia sản xuất các sản phẩm đó. Tất cả các bộ mặt nạ, bằng thiết kế, tài liệu và dữ liệu khác được tạo ra trong quá trình thực hiện các Điều Khoản này sẽ vẫn là tài sản duy nhất và độc quyền của các Coherent. Bất kỳ thiết kế, ô, mạch, thiết bị, quy trình hoặc phương pháp nào được phát triển bởi Coherent đồng thời với công việc được thực hiện theo các Điều Khoản này sẽ là tài sản duy nhất và độc quyền của Coherent và Coherent có quyền sử dụng các thiết kế đó, tế bào, mạch, thiết bị, quy trình hoặc phương pháp cho khách hàng khác hoặc cấp phép sử dụng chúng cho người khác. Coherent sẽ giữ quyền sở hữu và sở hữu tất cả các công cụ, vật liệu hoặc thiết bị thuộc bất kỳ loại nào được sử dụng trong sản xuất, thử nghiệm hoặc lắp ráp các sản phẩm được cung cấp theo các Điều Khoản này.

(c) Coherent có thể, vào bất kể lúc nào, trưng cầu hoặc chấp nhận các đề xuất, nhận xét hoặc phản hồi (gọi chung là “Phản Hồi”) từ Bên Mua về các Sản Phẩm hoặc Dịch Vụ được bán dưới đây. Bên Mua thừa nhận và đồng ý rằng Coherent có thể sử dụng bất kỳ Phản Hồi nào như vậy cho bất kỳ mục đích nào mà không cần bồi thường hoặc bất kỳ nghĩa vụ nào khác đối với Bên Mua. Coherent sẽ là (và Bên Mua theo đây thừa nhận và đồng ý rằng Coherent là) chủ sở hữu duy nhất và độc quyền đối với bất kỳ và tất cả các thay đổi, cải tiến hoặc nâng cao đối với (hoặc liên quan đến) Sản Phẩm và Dịch Vụ cũng như bất kỳ sản phẩm mới hoặc thay thế nào, dịch vụ, thiết kế, thông số kỹ thuật, chi tiết kỹ thuật, khám phá, phát minh, bằng sáng chế, bản quyền, nhãn hiệu, bí mật kinh doanh và các quyền sở hữu và trí tuệ liên quan khác, bất kể mọi Phản Hồi như vậy có đóng góp vào việc tạo ra chúng hay không.

14. BẢO MẬT THÔNG TIN VÀ DỮ LIỆU CÁ NHÂN.

(a) Tất cả các thông tin mà Coherent cung cấp cho Bên Mua sẽ được coi là thông tin bí mật. Tất cả thông tin bí mật đó của Coherent sẽ được bảo mật theo các thỏa thuận bảo mật hiện tại, nếu có, giữa Coherent và Bên Mua. Trong trường hợp không có thỏa thuận bảo mật, tất cả thông tin mà Bên Mua biết hoặc nên biết, đều được coi là bảo mật, bao gồm nhưng không giới hạn thông tin về giá cả và thời gian sản xuất, sẽ vẫn là tài sản của Coherent và có thể được sử dụng, được tái sản xuất và tiết lộ bởi Bên Mua chỉ trong phạm vi cần thiết để sử dụng Hàng Hóa và Dịch Vụ đã mua theo Điều Khoản này và không được sử dụng, sao chép hoặc tiết lộ vì bất kỳ mục đích nào khác. Bên Mua không được thông báo, miêu tả hoặc xác nhận bằng cách nào khác sự tồn tại của giao dịch theo các Điều Khoản này hoặc sử dụng tên, logo, nhãn hiệu, hoặc biểu tượng khác của Coherent trong các bài đăng công khai hoặc các quảng cáo nếu chưa có sự đồng ý trước bằng văn bản của Coherent.

(b) Trường hợp Bên Mua và Coherent là các bên trong thỏa thuận bảo mật trong đó quy định về việc trao đổi các thông tin cạnh tranh nhạy cảm của Bên Mua, thì thỏa thuận bảo mật đó sẽ điều chỉnh. Trong trường hợp giao dịch giữa Bên Mua và Coherent bao gồm việc bán kính quang học laser C02, Coherent sẽ xử lý bất kỳ thông tin cạnh tranh nhạy cảm nào của Bên Mua theo Tuyên Bố Chính Sách Đơn Phương Ràng Buộc có liên quan – có thể truy cập tại: <https://www.coherent.com/company/investor-relations/coherent-transaction>.

(c) Liên quan tới các giao dịch theo Điều Khoản này, bất kỳ bên nào cũng có thể tiết lộ với bên còn lại các thông tin định danh, liên quan tới, miêu tả, hoặc có khả năng hợp lý được liên hệ với, được kết nối hoặc có thể kết nối tới một cá nhân hoặc thiết bị cụ thể (“Thông Tin Cá Nhân”). Các bên xác nhận và đồng ý rằng các thông tin đó là thông tin bí mật và có tính chất riêng tư (đặc biệt đối với các thông tin như số điện thoại, địa chỉ, thông tin thẻ tín dụng, thông tin Căn cước công dân, Số an sinh xã hội, hoặc thông tin tài khoản của người lao động và/hoặc khách hàng) và đồng ý bảo vệ các thông tin đó theo quy định của pháp luật Việt Nam và tất cả các quy định của pháp luật áp dụng khác về quyền riêng tư, bảo vệ và bảo mật dữ liệu. Mỗi bên đồng ý rằng mình sẽ không sử dụng các thông tin

cho bất kỳ công việc kinh doanh thứ cấp nào hoặc cho bất kỳ mục đích thương mại nào ngoài mục đích thực hiện các nghĩa vụ trên đây, bao gồm nhưng không giới hạn tới việc tiếp thị, bán hoặc chia sẻ các thông tin đó.

15. PHẦN MỀM.

Trừ khi có thỏa thuận khác trong thỏa thuận cấp phép phần mềm được ký kết riêng giữa Coherent và Bên Mua, các điều khoản và điều kiện sau đây sẽ áp dụng cho phần mềm và chương trình cơ sở dưới mọi hình thức, bao gồm các tài liệu do Coherent cung cấp theo Điều Khoản này ("**Phần Mềm Cấp Phép**"):

(i) Coherent nắm giữ đầy đủ các quyền, và quyền sở hữu đối với tất cả các sáng chế, quyền tác giả quyền, bí mật kinh doanh, tên thương mại, nhãn hiệu và các quyền sở hữu trí tuệ khác đối với Phần Mềm Cấp Phép;

(ii) Đối với Phần Mềm Cấp Phép độc lập, tuân theo và có điều kiện của Điều Khoản này, Coherent cấp cho Bên Mua giấy phép không độc quyền, không thể chuyển nhượng, không thể cấp phép lại, có giới hạn để sử dụng nội bộ Phần Mềm Cấp Phép làm nền tảng phát triển chỉ liên quan đến các hàng hóa của Coherent;

(iii) Đối với Phần Mềm Cấp Phép được tích hợp trong các sản phẩm của Coherent, tùy thuộc và tuân theo Điều Khoản này, Coherent cấp cho Bên Mua một giấy phép không độc quyền, có giới hạn để sử dụng và phân phối Phần Mềm Cấp Phép (chỉ trong mã máy) chỉ khi được tích hợp trong các hàng hóa của Coherent;

(iv) Theo các quy định pháp luật bắt buộc, Bên Mua đồng ý không tham gia và thực hiện tất cả quy trình hợp lý để ngăn chặn, sử dụng trái phép và tiết lộ, bao gồm nhưng không giới hạn bất kỳ nỗ lực nào để thực hiện công nghệ đảo ngược, tháo rời, trình biên dịch ngược, sửa đổi hoặc bằng cách khác để cố gắng lấy mã nguồn của bất kỳ Phần Mềm Cấp Phép nào hoặc bất kỳ phần nào trong Phần Mềm Cấp Phép; và

(v) Bên Mua sẽ không xóa hoặc phá hủy bất kỳ nhãn hiệu, dấu hiệu quyền tác giả, chú thích hoặc thông báo nào được đặt trên hoặc có trong Phần Mềm Cấp Phép.

16. CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG

Coherent xác nhận rằng Bên Liên Kết tại Hoa Kỳ của Coherent đã phát triển và lưu trữ các chương trình hành động khẳng định theo quy tắc và quy định của Chỉ Thị Thi Hành 11246 (như được sửa đổi) và Chương 60 Quy Luật về Quy Định Liên Bang 41, do Bộ Lao Động ban hành. Bên cạnh đó, Bên Liên Kết tại Hoa Kỳ của Coherent hoàn toàn tuân thủ Điều 503 Luật về Phục Hồi Chức Năng năm 1973 và Điều 402 Đạo Luật Hỗ Trợ Điều Chỉnh Cho Cựu Chiến Binh Kỳ Nguyên Việt Nam năm 1974.

17. SAI SÓT

Các lỗi sai sót về đánh máy và chính tả sẽ thuộc quyền đính chính của Coherent.

18. PHÁP LUẬT ÁP DỤNG; GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP VÀ ĐỊA ĐIỂM GIẢI QUYẾT TRANH CHẤP

Hiệu lực, việc thực hiện, và xây dựng Điều Khoản này, và bất kỳ tranh chấp nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Điều Khoản này, được điều chỉnh bởi pháp luật Việt Nam mà không cần tham chiếu đến nguyên tắc xung đột pháp luật. Công Ước của Liên Hợp Quốc về Hợp Đồng Mua Bán Hàng Hóa Quốc Tế (Viên, 1980) (CISG) không được các bên áp dụng. Bất kỳ tranh chấp nào phát sinh từ hoặc liên quan đến Điều Khoản này sẽ được giải quyết bằng trọng tài tại Trung Tâm Trọng Tài Quốc Tế Việt Nam (VIAC) và theo Quy Tắc Tố Tụng Trọng Tài VIAC (Quy tắc VIAC) có hiệu lực vào thời điểm đó. Địa điểm trọng tài và nơi xét xử sẽ đặt tại Hà Nội, Việt Nam hoặc nơi khác do Coherent chỉ định. Phán quyết trọng tài có giá trị chung thẩm và ràng buộc với các Bên.

19. GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM

(a) Coherent sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ mất mát, thiệt hại hoặc các khoản phạt phát sinh từ việc giao hàng hoặc cung ứng dịch vụ chậm trễ nếu sự chậm trễ đó phát sinh ngoài tầm kiểm soát hợp lý của Coherent, bao gồm nhưng không giới hạn tới, chậm trễ từ bên cung cấp, sự kiện bất khả kháng, thiên tai, đình công, hỏa hoạn,

cháy nổ, động đất, các hành động của chính quyền dân sự hoặc quân sự, đại dịch, dịch bệnh, lũ lụt, bạo loạn, chiến tranh, khủng bố, phá hoại, tranh chấp lao động, vấn đề về sản lượng, hành động của chính phủ hoặc không thể kiểm soát được vật liệu, linh kiện, năng lượng, dịch vụ hoặc cơ sở sản xuất, hoặc phương tiện vận chuyển với điều kiện hợp lý về thương mại. Khi xảy ra các sự kiện trên, Coherent sẽ có nỗ lực hợp lý về mặt thương mại để báo cho Bên Mua về sự chậm trễ, và ngày giao hàng hoặc thực hiện dịch vụ sẽ được coi là kéo dài một thời gian bằng với thời gian chậm trễ hoặc thời gian khác dài nhất có thể.

(b) TRÁCH NHIỆM CỦA COHERENT PHÁT SINH TỪ, ĐỐI VỚI VI PHẠM, HOẶC PHÁT SINH TỪ ĐIỀU KHOẢN NÀY VÀ/HOẶC VIỆC BÁN HÀNG HÓA ĐƯỢC GIỚI HẠN Ở VIỆC SỬA CHỮA HOẶC THAY THẾ BẤT KỲ HÀNG HÓA CÓ KHUYẾT TẬT (HOẶC THỰC HIỆN LẠI CÁC DỊCH VỤ) HOẶC HOÀN LẠI GIÁ MUA ĐỐI VỚI CÁC HÀNG HÓA HOẶC DỊCH VỤ, THEO QUYẾT ĐỊNH CỦA COHERENT, THEO QUY ĐỊNH TẠI ĐIỀU 9.

(c) TRONG PHẠM VI ĐƯỢC PHÁP LUẬT ÁP DỤNG CHO PHÉP VÀ KHÔNG TRÁI VỚI CÁC QUY ĐỊNH KHÁC TẠI ĐIỀU KHOẢN NÀY, TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP, COHERENT SẼ KHÔNG PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI CÁC CHI PHÍ MUA HÀNG HÓA HOẶC DỊCH VỤ THAY THẾ, VÀ COHERENT CŨNG SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI BẤT KỲ THIẾT HẠI NÀO, LÀ HẬU QUẢ, NGẪU NHIÊN, KHÔNG TRỰC TIẾP, TIỀN PHÁT, THIẾT HẠI ĐẶC BIỆT HOẶC THIẾT HẠI VỀ LỢI NHUẬN, HOẶC THIẾT HẠI VỀ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH DÙ COHERENT ĐÃ HOẶC CHƯA ĐƯỢC TƯ VẤN VỀ KHẢ NĂNG PHÁT SINH THIẾT HẠI, THEO BẤT KỲ HẠC THUYẾT PHÁP LÝ VỀ VI PHẠM HOẶC KHÔNG THỰC HIỆN NGHĨA VỤ HỢP ĐỒNG, VI PHẠM BẢO HÀNH, KHÔNG CẦN TRỌNG, HOẶC CÁC HÌNH THỨC KHÁC. MỤC ĐÍCH CHÍNH CỦA ĐIỀU KHOẢN NÀY NHẪM GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM TIỀM TANG CỦA COHERENT PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN TỚI ĐIỀU KHOẢN NÀY VÀ/HOẶC VIỆC BÁN HÀNG, THẬM CHÍ NẾU COHERENT ĐƯỢC THÔNG BÁO HOẶC LẺ RA PHẢI BIẾT VỀ KHẢ NĂNG THIẾT HẠI ĐÓ CÓ THỂ XẢY RA.

(d) KHÔNG ẢNH HƯỞNG ĐẾN QUY ĐỊNH KHÁC CỦA ĐIỀU KHOẢN NÀY, TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP, TOÀN BỘ TRÁCH NHIỆM CỦA COHERENT PHÁT SINH TỪ HOẶC LIÊN QUAN ĐẾN GIAO DỊCH THỰC HIỆN THEO ĐIỀU KHOẢN NÀY (BAO GỒM NHƯNG KHÔNG GIỚI HẠN Ở BẤT KỲ YÊU CẦU BẢO HÀNH HOẶC BỒI HOÀN NÀO) DÙ KHÔNG CÓ TÒA ÁN HOẶC BẤT KỲ HÀNH ĐỘNG HOẶC YÊU CẦU NÀO DỰA TRÊN HỢP ĐỒNG, VI PHẠM HOẶC CĂN CỨ KHÁC VƯỢT TỔNG GIÁ TRỊ CÁC KHOẢN BÊN MUA ĐÃ THANH TOÁN CHO COHERENT THEO ĐIỀU KHOẢN NÀY ĐỐI VỚI CÁC HÀNG HÓA HOẶC CÁC DỊCH VỤ MÀ TỪ ĐÓ CÁC NGHĨA VỤ ĐÓ PHÁT SINH (ĐƯỢC XÁC ĐỊNH VÀO NGÀY BẤT KỲ PHÁN QUYẾT CUỐI CÙNG NÀO ĐỐI VỚI HÀNH VI ĐÓ). GIỚI HẠN NÀY ĐƯỢC TÍNH CỘNG DỒN, VỚI MỌI KHOẢN THANH TOÁN CHO BÊN MUA ĐỐI VỚI CÁC YÊU CẦU HOẶC TỔNG THIẾT HẠI XÁC ĐỊNH ĐÁP ỨNG GIỚI HẠN. VIỆC MỘT HOẶC NHIỀU YÊU CẦU TỒN TẠI KHÔNG LÂM TĂNG GIỚI HẠN. KHÔNG YÊU CẦU, VỤ KIỆN, HOẶC HÀNH ĐỘNG NÀO ĐƯỢC THỰC HIỆN CHỐNG LẠI COHERENT SAU MỘT NĂM KỂ TỪ KHI NGUYÊN NHÂN CỦA HÀNH ĐỘNG ĐÓ ĐƯỢC PHÁT HIỆN.

(e) BÊN MUA GHI NHẬN RẰNG COHERENT ẮN ĐỊNH GIÁ VÀ PHÍ VÀ ĐỒNG Ý BÁN CÁC HÀNG HÓA VÀ DỊCH VỤ CHO BÊN MUA DỰA TRÊN CÁC GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM, TỪ CHỐI BẢO ĐẢM, CÁC THIẾT HẠI ĐƯỢC LOẠI TRỪ VÀ CÁC BIỆN PHÁP ĐƯỢC LOẠI TRỪ QUY ĐỊNH TẠI ĐIỀU KHOẢN NÀY, VÀ CÁC NỘI DUNG NÀY CẤU THÀNH MỘT CĂN CỨ QUAN TRỌNG ĐỂ THƯƠNG LƯỢNG GIỮA CÁC BÊN, MÀ NẾU KHÔNG CÓ CÁC CĂN CỨ NÀY COHERENT SẼ KHÔNG ĐỒNG Ý BÁN CÁC HÀNG HÓA VÀ CÁC DỊCH VỤ CHO BÊN MUA. BÊN MUA ĐỒNG Ý RẰNG CÁC QUY ĐỊNH NÀY SẼ TỒN TẠI VÀ ÁP DỤNG DÙ BẤT KỲ MỤC ĐÍCH THIẾT YẾU NÀO KHÔNG ĐƯỢC ĐÁP ỨNG.

(f) KHÔNG ẢNH HƯỞNG ĐẾN BẤT KỲ QUY ĐỊNH NÀO TẠI ĐIỀU KHOẢN NÀY, TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP COHERENT SẼ KHÔNG PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI CHI PHÍ VƯỢT QUÁ CỦA VIỆC TÁI MUA HÀNG.

20. VI PHẠM

Việc Bên Mua thực hiện bất kỳ hành vi nào quy định sau đây cũng sẽ cấu thành vi phạm cơ bản đối với nghĩa vụ của Bên Mua theo Điều Khoản này: (a) Bên Mua không thanh toán đủ và đúng hạn bất kỳ Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ nào; (b) Bên Mua không chấp nhận các Hàng Hóa hoặc Dịch Vụ đáp ứng tiêu chuẩn được cung cấp theo Điều Khoản này; hoặc (c) nộp hồ sơ đề nghị tuyên bố phá sản dù cho Bên Mua tự nguyện hoặc không tự nguyện, hoặc có chấp thuận bằng văn bản về việc Bên Mua không đủ khả năng thanh toán các khoản nợ đến hạn, hoặc Bên Mua nộp hồ sơ hoặc chấp thuận chỉ định quản tài viên, người được ủy thác, người thanh lý tài sản, hoặc người quản lý

tài sản của Bên Mua hoặc một phần đáng kể tài sản của Bên Mua, Bên Mua bắt đầu thủ tục tái cấu trúc ngoài tòa án hoặc giải thể, hoặc thanh lý toàn bộ hoặc một phần hoặc chuyển giao vì lợi ích của các chủ nợ của Bên Mua. Trường hợp Bên Mua vi phạm nghiêm trọng, Coherent có quyền, bằng thông báo bằng văn bản, chấm dứt các nghĩa vụ của Coherent hoặc bất kỳ phần nghĩa vụ nào của Coherent (bên cạnh bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục quy định tại Điều Khoản và pháp luật hoặc theo lệ công bằng) mà không chịu bất kỳ trách nhiệm gì; với điều kiện, đối với vi phạm nghiêm trọng quy định tại điểm (c) nêu trên, việc chấm dứt sẽ tự động và có hiệu lực mà không phải thông báo cho Bên Mua. Bên Mua sẽ thanh toán mọi chi phí, bao gồm chi phí luật sư hợp lý, mà Coherent phải chi trả nhằm thu hồi các khoản thanh toán Bên Mua nợ hoặc nhằm thực hiện quyền của Coherent.

21. THAY THẾ, ĐIỀU CHỈNH VÀ SỬA ĐỔI

Coherent có quyền thay thế và sửa đổi bất kỳ chi tiết nào của Hàng Hóa hoặc Dịch vụ do Coherent bán, trường hợp thay thế hoặc sửa đổi đó không làm suy giảm đáng kể sự vận hành chủ đạo. Coherent cũng có quyền thay đổi hoặc điều chỉnh các quá trình gia công, thử nghiệm, kiểm tra, sản xuất, kiểm soát chất lượng và kinh doanh vào bất kỳ thời điểm nào và vì bất kỳ lý do nào nếu các thay đổi đó không làm tăng nghiêm trọng số trường hợp các Hàng Hóa và Dịch Vụ do Coherent cung cấp không đạt các tiêu chuẩn áp dụng.

22. CÁC ỨNG DỤNG TRỌNG YẾU VỀ AN TOÀN VÀ ỨNG DỤNG CHO QUÂN ĐỘI

(a) Trừ khi Coherent quy định khác bằng văn bản trong đó mô tả Hàng Hóa áp dụng, các Hàng Hóa của Coherent không được thiết kế cho và không được sử dụng liên quan đến bất kỳ ứng dụng nào mà việc Hàng Hóa không được vận hành đúng tiêu chuẩn có thể gây ra chấn thương hoặc tổn hại tính mạng (“Các Ứng Dụng Trọng Yếu Về An Toàn”) mà không có sự đồng ý cụ thể bằng văn bản có chữ ký của người đại diện được ủy quyền hợp pháp của Coherent. Các Ứng Dụng Trọng Yếu Về An Toàn bao gồm, nhưng không giới hạn ở, các thiết bị và hệ thống hỗ trợ sự sống, thiết bị hoặc hệ thống vận hành cơ sở hạt nhân và hệ thống vũ khí. Bên Mua sẽ bảo vệ (theo quyết định của Coherent), bồi hoàn và giữ cho Coherent không chịu bất kỳ chi phí, thiệt hại, trách nhiệm, hoặc phí tổn nào phát sinh từ hoặc liên quan đến việc sử dụng các Hàng Hóa của Coherent cho Các Ứng Dụng Trọng Yếu Về An Toàn.

(b) Các Hàng Hóa của Coherent không được thiết kế hoặc phục vụ sử dụng cho các ứng dụng hoặc môi trường trong quân đội hoặc vũ trụ trừ khi Coherent thiết kế đặc biệt để đạt các tiêu chuẩn hoặc thông số quân sự (MIL-SPEC hoặc MIL-STD). Bên Mua công nhận và đồng ý rằng Bên Mua chịu hoàn toàn các rủi ro phát sinh từ việc sử dụng các Hàng Hóa của Coherent không được thiết kế để đáp ứng các thông số về quân sự, và Bên Mua hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý liên quan đến việc sử dụng như vậy.

23. QUYỀN CỦA NGƯỜI DÙNG CUỐI LÀ CHÍNH PHỦ.

Mọi Hàng Hóa và Phần Mềm Cấp Phép được phát triển hoàn toàn theo chi phí riêng và không phần nào của Hàng Hóa và Phần Mềm Cấp Phép được sản xuất lần đầu nhằm thực hiện hợp đồng ký kết với Chính Phủ. Theo đó, mọi Hàng Hóa và Phần Mềm Cấp Phép và các bộ phận phụ trợ của nó là “Sản Phẩm Thương Mại” theo định nghĩa tại 48 C.F.R. 2.101. Nếu người dùng cuối là cơ quan, bộ phận hoặc công cụ của Chính Phủ Hoa Kỳ thì việc sử dụng, sao chép, tái tạo, phát hành, sửa đổi, tiết lộ hoặc chuyển giao các sản phẩm và dữ liệu thương mại của Coherent sẽ bị hạn chế theo 48 C.F.R. §12.211, 48 C.F.R. §12.212, 48 C.F.R. §227.7102-2, và 48 C.F.R. §227.7202, nếu áp dụng. Bên Mua có thể phân phối Hàng Hóa và Phần Mềm Cấp Phép cho Chính Phủ Hoa Kỳ hoặc người dùng cuối là Chính Phủ Hoa Kỳ theo hợp đồng với Chính Phủ Hoa Kỳ, khi và chỉ khi, Hàng Hóa và Phần Mềm Cấp Phép tuân thủ theo các Điều Khoản này. Bên Mua có trách nhiệm đảm bảo rằng, tuân theo 48 C.F.R. §12.211, 48 C.F.R. §12.212, 48 C.F.R. §227.7102-1 đến 48 C.F.R. §227.7102-3, và 48 C.F.R. §227.7202-1 đến 227.7202-4, nếu áp dụng, Hàng Hóa và Phần Mềm Cấp Phép được cung cấp cho người dùng cuối là Chính Phủ Hoa Kỳ (i) chỉ dưới dạng Sản Phẩm Thương Mại, (ii) chỉ với những quyền được cấp cho mọi người dùng khác theo các Điều Khoản này, và (iii) các Điều Khoản được đưa vào hợp đồng với Bên Mua với từng người dùng cuối là Chính Phủ theo hình thức ràng buộc Chính Phủ Hoa Kỳ với các điều khoản này. Điều khoản về Quyền Người Dùng Cuối Là Chính Phủ này thay thế cho các Quy Định Về Mua Sắm Liên Bang, Quy Định Bổ Sung Về Mua Sắm Liên Bang, và các điều khoản khác đề cập đến quyền của Chính Phủ về phần mềm máy tính và các dữ liệu kỹ thuật. Các yêu cầu và quy định về mua sắm của Chính Phủ sẽ không bị ràng buộc đối với Coherent trừ khi được Coherent đồng ý cụ thể bằng văn bản có chữ ký của người đại diện được ủy quyền hợp pháp của Coherent.

24. THÀNH PHẦN QUANG HỌC; CÁC QUY ĐỊNH CỦA NRC

(a) Theo quy định số 10 C.F.R §40.13(c)(7) của Ủy ban Quản lý Hạt nhân Hoa Kỳ (“NRC”), việc định hình, mài, đánh bóng hoặc thay đổi các bộ phận quang học đã hoàn thiện chứa uranium hoặc thorium trong lớp phủ là bị cấm. Nếu bị thay đổi, các bộ phận quang học hoàn thiện không còn được coi là các bộ phận quang học do Coherent sản xuất và sẽ phải tuân theo quy định phân phối của NRC nếu được bán trong lãnh thổ Hoa Kỳ. Việc sử dụng một bộ phận quang học chứa thorium trong lớp phủ của kính áp tròng, kính mắt, thị kính, ống nhòm hoặc các dụng cụ quang học tương tự khác sẽ bị cấm.

(b) Để các bộ phận quang học hoàn chỉnh do Coherent sản xuất và chứa thorium được phân phối trong lãnh thổ Hoa Kỳ theo quy định 10 C.F.R. §40 của NRC, các bộ phận quang học hoàn chỉnh phải duy trì nhãn an toàn do Coherent gắn trên bao bì của bộ phận quang học đó hoặc phải có những thông tin sau đây trên nhãn an toàn hoặc trong hướng dẫn sử dụng hoặc hướng dẫn an toàn cho hệ thống laser tích hợp bộ phận quang học đó của Coherent:

- Hệ thống laser này tích hợp một bộ phận quang học của Coherent chứa một lượng nhỏ thorium fluoride, một loại vật liệu nguồn (dưới 10% trọng lượng), và được miễn các quy định cấp phép của Ủy ban Quản lý Hạt nhân Hoa Kỳ do “một lượng nhỏ không quan trọng của vật liệu nguồn” theo quy định số 10 C.F.R §40.13(c)(7).
- Việc tạo hình, mài, đánh bóng hoặc thay đổi bộ phận quang học là không được phép.
- Việc sử dụng bộ phận quang học này trong kính áp tròng, kính mắt, ống nhòm hoặc các dụng cụ quang học tương tự khác là không được phép.

(c) Các yêu cầu được quy định trong mục này chỉ áp dụng đối với các ống kính và bộ phận quang học được sản xuất và phân phối bởi Coherent. Việc phân phối các bộ phận hoặc các thiết bị chứa thấu kính và bộ phận quang học do các công ty khác sản xuất cũng như việc trưng bày hoặc lưu giữ bộ phận hoặc thiết bị đó như thể nó đã được sản xuất bởi Coherent là không tuân thủ các yêu cầu phân phối của NRC. Việc phân phối trong lãnh thổ Hoa Kỳ các bộ phận hoặc thiết bị chứa thấu kính và bộ phận quang học do các công ty khác sản xuất trong đó có chứa uranium và/hoặc thorium buộc phải có giấy phép phân phối của NRC. Chỉ các ống kính và bộ phận quang học do Coherent sản xuất có chứa thorium mới thuộc phạm vi điều chỉnh trong giấy phép phân phối của Coherent.

25. TUÂN THỦ PHÁP LUẬT, CÁC ĐIỀU KHOẢN CHUNG

(a) Bên Mua xác nhận rằng toàn bộ hoặc một phần của Hàng Hóa có thể được phát triển, sản xuất, kiểm tra, lắp ráp hoặc được tác động theo cách khác, hoặc được vận chuyển từ bất kỳ trụ sở của Coherent hoặc của nhà thầu nào của Coherent, trong nước và nước ngoài.

(b) Coherent cam kết rằng mình tuân thủ với tất cả các quy định của pháp luật Việt Nam, pháp luật áp dụng và các quy định điều chỉnh các hoạt động quy định trong Điều Khoản này, bao gồm (i) các quy định pháp luật về lao động; (ii) các quy định pháp luật và các yêu cầu liên quan đến bảo vệ môi trường và xuất khẩu, nhập khẩu hoặc tái xuất khẩu Hàng Hóa; (iii) các quy định của pháp luật và các yêu cầu liên quan tới chống tham nhũng và hối lộ; và (iv) các quy định của pháp luật về bảo mật dữ liệu, quyền riêng tư và bảo vệ dữ liệu.

(c) Bên Mua đồng ý rằng mình tuân thủ với tất cả các quy định của pháp luật Việt Nam, pháp luật áp dụng và các điều khoản, quy định hành chính, bao gồm liên quan tới bất kỳ việc chuyển nhượng, bán lại, hoặc liên kết và bán lại Hàng Hóa (gọi chung là việc “Bán Lại”). Bên Mua xác nhận rằng mình tự chịu trách nhiệm tuân thủ pháp luật Việt Nam, các luật áp dụng, điều khoản và quy định hành chính liên quan tới bất kỳ việc Bán Lại nào. Coherent có quyền hủy bỏ hoặc chấm dứt bất kỳ đơn đặt hàng nào ngay lập tức mà không phải chịu bất kỳ trách nhiệm nào nếu Bên Mua vi phạm bất kỳ luật áp dụng, điều khoản, quy định hành chính nào. Bên Mua sẽ cung cấp mọi tài liệu bổ sung theo yêu cầu của Coherent liên quan tới việc tuân thủ luật áp dụng, điều khoản, hoặc quy định hành chính.

(d) Bên Mua cam kết mình hiểu biết quy định pháp luật Việt Nam, Hoa Kỳ và các luật, quy định và yêu cầu liên quan khác về môi trường và xuất khẩu, nhập khẩu hoặc tái xuất khẩu Hàng Hóa, bất kể hữu hình hay vô hình, từ Việt Nam, Hoa Kỳ hoặc nơi khác, và đồng ý thực hiện các hoạt động mình tuân thủ theo các quy định pháp luật Việt Nam, Hoa Kỳ, quy định về môi trường và các quy định tương tự và quy định khác, và các quy định về xuất nhập khẩu (gọi chung là “Luật Xuất Khẩu”). Bên Bán cam đoan thêm rằng mình có hiểu biết về pháp luật Việt Nam, Hoa Kỳ

Kỳ, các luật, quy định và yêu cầu liên quan tới chống tham nhũng và hối lộ, và đồng ý thực hiện các hoạt động của mình (bao gồm bất kỳ hoạt động Bán Lại nào) tuân thủ các quy định pháp luật áp dụng về chống tham nhũng, bao gồm nhưng không giới hạn tới Bộ luật Hình sự số 100/2015/QH13 được Quốc Hội Việt Nam thông qua ngày 27 tháng 10 năm 2015, Luật số 36/2018/QH14 về Phòng chống tham nhũng được thông qua bởi Quốc Hội Việt Nam ngày 20 tháng 11 năm 2018, Nghị định số 59/2019/NĐ-CP của Chính Phủ Việt Nam ngày 01 tháng 7 năm 2019 quy định chi tiết và thi hành Luật Phòng Chống Tham Nhũng – được sửa đổi bởi Nghị định số 134/2021/NĐ-CP của Chính Phủ Việt Nam ngày 30 tháng 12 năm 2021, Đạo Luật Chống Tham Nhũng Ở Nước Ngoài của Hoa Kỳ, các quy định của Bộ Thương Mại, Bộ Quốc Phòng, Nhà Nước và Kho Bạc Hoa Kỳ, Đạo Luật Chống Hối Lộ của Vương Quốc Anh năm 2010, các luật về chống tham nhũng tại Mỹ, Liên Minh Châu Âu và các luật và quy định khác của Hoa Kỳ và của bất kỳ chính phủ hoặc khu vực tài phán nào khác (gọi chung là “Luật Chống Tham Nhũng”).

(e) Bên Mua sẽ, bằng chi phí của chính mình, thanh toán mọi khoản phạt, hình phạt, và/hoặc trừng phạt nào trong giới hạn chúng liên quan tới vi phạm Luật Xuất Khẩu hoặc Luật Chống Tham Nhũng của Bên Mua liên quan tới bất kỳ hoạt động Bán Lại nào. Bên Mua xác nhận và đồng ý rằng mình sẽ tự chịu trách nhiệm về việc tuân thủ tất cả Luật Xuất Khẩu và Luật Chống Tham Nhũng liên quan tới bất kỳ hoạt động Bán Lại nào.

(f) Bên Mua không được chuyển giao quyền hoặc nghĩa vụ của mình theo các Điều Khoản này, cho dù tự nguyện, theo pháp luật hoặc được Coherent chấp thuận bằng văn bản và việc chuyển giao hay ủy quyền khác mà không có sự chấp thuận này sẽ bị coi là vô hiệu và không có hiệu lực pháp lý. Hơn nữa, Bên Mua không được chuyển giao bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào của mình cho các pháp nhân khác được kiểm soát bởi, kiểm soát hoặc dưới sự kiểm soát chung với Bên Mua hoặc liên quan đến việc sáp nhập hoặc chuyển nhượng hoặc bán toàn bộ hoặc gần như toàn bộ tài sản và cổ phiếu của Bên Mua mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Coherent và việc chuyển giao hay ủy quyền khác mà không có sự chấp thuận này sẽ bị coi là vô hiệu và không có hiệu lực pháp lý. Coherent có thể chuyển giao quyền và/hoặc ủy thác nghĩa vụ của mình theo các Điều Khoản này khi có thông báo bằng văn bản cho Bên Mua. Tùy thuộc vào các điều trên, các Điều Khoản này sẽ ràng buộc mỗi bên và những bên kế nhiệm tương ứng và các chuyển giao được phép.

(g) Bất kỳ sự từ bỏ nào của Coherent với quyền của mình hoặc với khiếm khuyết gây ra bởi Bên Mua sẽ không được coi là sự từ bỏ quyền hoặc khiếm khuyết liên tục hoặc sự từ bỏ của các quyền khác theo các Điều Khoản hoặc khiếm khuyết khác, cũng không bất kỳ sự chậm trễ hoặc thiếu sót nào của Coherent trong việc thực hiện hoặc tận dụng bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục nào mà Coherent có thể như một sự từ bỏ bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục nào. Không có sự từ bỏ nào của Coherent sẽ có hiệu lực trừ khi theo một văn bản được ký bởi đại diện được ủy quyền hợp pháp của Coherent.

(h) Những Điều Khoản này sẽ không bị thay thế, hủy bỏ, hoặc sửa đổi trừ khi thông qua văn bản quy định rõ ràng về việc sửa đổi đó và được ký bởi đại diện của mỗi bên. Không hành động, tài liệu, cách sử dụng hoặc tập quán nào khác sẽ được coi là thay thế, hủy bỏ, hoặc sửa đổi các Điều Khoản này. Nếu bất kỳ điều khoản nào trong các Điều Khoản này được xác định là không hợp lệ, bất hợp pháp hoặc không thể thực thi, điều khoản đó sẽ được thực thi trong phạm vi có thể phù hợp với ý định đã nêu của các bên và các điều khoản còn lại sẽ vẫn có hiệu lực đầy đủ.

(i) Các Điều Khoản này, bao gồm các tài liệu được đính kèm bằng cách tham chiếu trên báo giá/xác nhận đơn hàng được cung cấp bởi Coherent (nhưng rõ ràng không bao gồm các điều khoản và điều kiện của đơn hàng, thông số kỹ thuật của Bên Mua hoặc tài liệu tương tự do Bên Mua ban hành) sẽ cấu thành toàn bộ thỏa thuận giữa Bên Mua và Coherent đối với các Hàng Hóa và Dịch Vụ được bán theo các Điều Khoản này, và sẽ thay thế các thỏa thuận trước đó hoặc đồng thời, bằng văn bản hay bằng miệng, liên quan đến các Hàng Hóa và Dịch Vụ đó.

26. CÁC HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ MỞ RỘNG.

Trong trường hợp Bên Mua mua một hợp đồng dịch vụ mở rộng từ Coherent, chẳng hạn như Advantage Plus hoặc Productivity Plus, thì ngoài các quy định từ Điều 1 đến Điều 24 của Điều Khoản này, các điều khoản sau cũng sẽ được áp dụng: (a) Hợp đồng dịch vụ của Coherent sẽ không bảo hiểm (ngoài các loại trừ nêu trên theo Điều 9) bất kỳ khiếm khuyết hoặc hư hỏng nào do (i) các thành phần và phụ kiện không được phép sản xuất hoặc cung cấp bởi bất kỳ ai khác ngoài Coherent, (ii) bảo dưỡng không đúng hoặc không đầy đủ, (iii) giao diện cung cấp bởi Bên Mua, (iv) hoạt động bên ngoài các thông số kỹ thuật về môi trường của sản phẩm, (v) chuẩn bị và bảo trì địa điểm không

phù hợp, sửa đổi trái phép hoặc sử dụng sai và (vi) hư hỏng do các nguyên nhân bên ngoài, chẳng hạn như các yếu tố loại bất khả kháng; (b) Các bộ phận thay thế có thể là mới hoặc được tân trang lại theo quyết định riêng của Coherent; (c) Phạm vi bảo hiểm sẽ chỉ áp dụng cho người mua Hàng Hóa ban đầu tại địa điểm thực do người mua cung cấp tại thời điểm hợp đồng dịch vụ mở rộng đó được mua; (d) hợp đồng Advantage Plus chỉ có thể được mua với các đợt gia hạn 12 tháng, tối đa là 36 tháng; (e) các hợp đồng dịch vụ mở rộng đó không bao gồm bất kỳ nghĩa vụ bảo hành nào và các Dịch Vụ được cung cấp theo đó được cung cấp “NGUYỄN TRẠNG”, “BÊN MUA CHỊU MỌI HƯ HỎNG, MẤT MẮT”, và không bao gồm bất kỳ hình thức bảo hành nào; và (f) Các hợp đồng dịch vụ mở rộng không được hoàn lại số tiền tối đa mà pháp luật cho phép.

27. DỊCH VỤ ĐÀO TẠO

Ngoài các điều khoản và điều kiện trên đây, Điều này áp dụng cho Dịch Vụ đào tạo có trả phí được cung cấp cho bất kỳ Hàng Hóa nào được mua theo các quy định của Điều Khoản này.

(a) **Thời gian.** Việc đào tạo trả phí phải được thực hiện trong vòng một (1) năm kể từ ngày mua hệ thống laser kèm đào tạo. Đào tạo được giảm giá phải được thực hiện trong vòng sáu (6) tháng kể từ ngày mua hệ thống laser có liên quan và dịch vụ đào tạo.

(b) **Đơn Đặt Hàng.** Khi sử dụng dịch vụ đào tạo độc lập với việc đặt Hàng Hóa hay Dịch Vụ nào, đơn đặt hàng phải được gửi tới Coherent vào thời điểm đăng ký (để đặt trước ngày đào tạo).

(c) **Hủy bỏ bởi Bên Mua.** Bên Mua sẽ không phải chịu phí hủy bỏ hoặc phí thay đổi lịch đào tạo nếu Bên Mua hủy bỏ hoặc thay đổi lịch một khóa đào tạo hơn hai mươi (20) ngày làm việc trước ngày đào tạo theo lịch trình. Bên Mua sẽ phải thanh toán phí hai mươi lăm phần trăm (25%) khi hủy bỏ dịch vụ đào tạo hoặc thay đổi lịch đào tạo trong vòng từ mười (10) tới hai mươi (20) ngày làm việc trước ngày đào tạo dự kiến, và thanh toán phí một trăm phần trăm (100%) khi hủy bỏ dịch vụ đào tạo hoặc thay đổi lịch đào tạo trong vòng chín (9) ngày làm việc trước ngày đào tạo dự kiến.

(d) **Hủy bỏ bởi Coherent.** Các khóa đào tạo sẽ có yêu cầu về số lượng học viên tối thiểu cho mỗi khóa. Các khóa học không đáp ứng đủ số lượng học viên có thể bị Coherent hủy bỏ. Coherent sẽ thông báo cho các học viên của các khóa học bị hủy không chậm hơn mười lăm (15) ngày làm việc trước ngày bắt đầu khóa đào tạo. Vào thời điểm đó, các học viên sẽ được cung cấp các ngày đào tạo thay thế hoặc ưu tiên vị trí trong danh sách chờ cho khóa đào tạo laser. Coherent không thể bảo đảm chung rằng một khóa học sẽ được diễn ra theo đúng lịch trình. Bên Mua cần lên kế hoạch đi lại và lưu trú theo đó cho phù hợp. Coherent không có bất kỳ nghĩa vụ tài chính nào trong trường hợp khóa học bị hủy bỏ.

(e) **Chứng chỉ.** Chứng chỉ được cấp cho việc hoàn thành khóa đào tạo và có hiệu lực cho tới khi học viên không còn làm việc cho Bên Mua.

28. ĐỊA ĐIỂM CỦA BÊN MUA

Bên Mua hoàn toàn chịu trách nhiệm đối với mọi điều kiện tại các địa điểm thuộc quyền sở hữu hoặc kiểm soát của mình, bao gồm nhưng không giới hạn ở các điều kiện môi trường, phát thải khí, các chất gây ô nhiễm, an toàn lao động, cũng như việc xin cấp, duy trì và tuân thủ toàn bộ các giấy phép, nghĩa vụ giám sát, lưu trữ hồ sơ, thông báo và báo cáo liên quan đến môi trường, sức khỏe và an toàn (EHS).

Bên Mua cam kết và bảo đảm rằng các địa điểm, cơ sở, hoạt động, quy trình và vật liệu có liên quan đến Dịch Vụ đều tuân thủ đầy đủ các quy định pháp luật hiện hành và các giấy phép EHS áp dụng, bao gồm nhưng không giới hạn ở các quy định về phát thải khí và giới hạn phơi nhiễm nghề nghiệp.

Bên Mua có nghĩa vụ cung cấp cho Coherent bằng văn bản, và đồng thời cập nhật kịp thời, mọi thông tin về các mối nguy và các biện pháp quản lý của cơ quan có thẩm quyền có thể ảnh hưởng đến khu vực thực hiện Dịch Vụ hoặc việc cung ứng Dịch Vụ, bao gồm nhưng không giới hạn ở sự hiện diện của các vật liệu nguy hại, các chất ô nhiễm trong không khí, các giới hạn phơi nhiễm và các yêu cầu về trang bị bảo hộ cá nhân cũng như quy trình an toàn bắt buộc.

Việc Bên Mua không tuân thủ quy định tại Điều này sẽ được coi là vi phạm nghiêm trọng Điều Khoản. Trong trường hợp đó, Coherent có quyền ngay lập tức tạm ngừng hoặc đình chỉ việc thực hiện công việc nếu Coherent, trên cơ

sở đánh giá hợp lý của mình, xác định rằng các điều kiện tại địa điểm là không an toàn, việc phơi nhiễm có thể gây nguy hiểm cho bất kỳ cá nhân nào, hoặc Bên Mua không tuân thủ các yêu cầu về EHS hoặc các yêu cầu áp dụng tại địa điểm.

Coherent sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ sự chậm trễ, việc không thực hiện nghĩa vụ hoặc chi phí phát sinh nào do việc tạm ngừng hoặc đình chỉ công việc nêu trên. Coherent chỉ tiếp tục thực hiện công việc sau khi các vi phạm hoặc điều kiện không phù hợp đã được khắc phục theo sự chấp thuận hợp lý của Coherent, và sau khi Coherent nhận được đầy đủ các tài liệu và/hoặc cam kết, bảo đảm cần thiết theo yêu cầu hợp lý của mình.

Các quyền của Coherent theo quy định tại Điều này là quyền độc lập, không thể bị từ bỏ và có thể được thực hiện mà không cần thông báo trước trong trường hợp Coherent có cơ sở hợp lý để tin rằng có rủi ro tức thời.